

weise, daß programmgesteuerte Geräte und Herstellungs-sowie Steuerungsverfahren in der Regel als patentfähig anzusehen sind. Ferner folgt daraus, daß der beanspruchte Gegenstand auch dann, wenn er nur die programmgesteuerte interne Arbeitsweise einer bekannten Datenverarbeitungsanlage betrifft, als patentfähig angesehen werden kann, wenn er einen technischen Effekt bewirkt. Als Beispiel hierfür ist ein bekanntes Datenverarbeitungssystem mit einem kleinen schnellen Arbeitsspeicher und einem größeren, aber langsameren weiteren Speicher anzusehen. Beide Speicher seien unter der Steuerung durch ein Programm so organisiert, daß ein Verarbeitungsprozeß mit einem über die Kapazität des schnellen Arbeitsspeichers hinausgehenden Bedarf an adressierbarem Raum mit im wesentlichen derselben Geschwindigkeit durchgeführt werden kann, als wenn die Prozeßdaten insgesamt in den schnellen Speicher geladen worden wären. Der Effekt des Programmes, der darin liegt, daß der Arbeitsspeicher virtuell vergrößert wird, hat technischen Charakter und kann daher die Patentfähigkeit stützen.

Hängt die Patentfähigkeit von einem technischen Effekt ab, so müssen die Ansprüche so abgefaßt sein, daß sie alle die technischen Merkmale der Erfindung enthalten, die für den technischen Effekt wesentlich sind.

Wird die Patentfähigkeit bejaht, so sind im allgemeinen Erzeugnis-, Verfahrens- und Verwendungsansprüche möglich. Siehe jedoch in diesem Zusammenhang III, 3.2 und 4.1.

cesses should normally be regarded as patentable subject-matter. It follows also that, where the claimed subject-matter is concerned only with the program-controlled internal working of a known computer, the subject-matter could be patentable if it provides a technical effect. As an example consider the case of a known data-processing system with a small fast working memory and a larger but slower further memory. Suppose that the two memories are organised under program control, in such a way that a process which needs more address space than the capacity of the fast working memory can be executed at substantially the same speed as if the process data were loaded entirely in that fast memory. The effect of the program in virtually extending the working memory is of a technical character and might therefore support patentability.

Where patentability depends on a technical effect the claims must be so drafted as to include all the technical features of the invention which are essential for the technical effect.

Where patentability is admitted then, generally speaking, product, process and use claims would be allowable. See however in this context III, 3.2 and 4.1.

nateur est impliqué dans sa mise en oeuvre. Ceci signifie que, par exemple, des machines, des procédés de fabrication ou de commande, commandés par un programme d'ordinateur, devraient normalement être considérés comme des objets susceptibles d'être brevetés. Il s'ensuit également que lorsque l'objet revendiqué concerne seulement le fonctionnement interne commandé par programme d'un ordinateur connu, il serait susceptible d'être breveté, s'il produisait un effet technique. A titre d'exemple, considérons le cas d'un système de traitement de l'information connu, comportant une mémoire de travail rapide mais de dimensions restreintes ainsi qu'une autre mémoire de plus grandes dimensions mais lente. Supposons en outre que les deux mémoires soient organisées sous la supervision d'un programme de commande, de façon à ce qu'un processus nécessitant un nombre d'adresses en mémoire dépassant la capacité de la mémoire de travail rapide, puisse pratiquement être exécuté à la même vitesse que si l'ensemble des données du processus était chargé entièrement dans ladite mémoire rapide. L'effet du programme qui étend virtuellement la mémoire de travail est de caractère technique et par conséquent pourrait justifier la brevetabilité.

Dès lors que la brevetabilité dépend d'un effet technique, les revendications doivent être rédigées de façon telle que toutes les caractéristiques techniques de l'invention qui sont essentielles pour l'obtention dudit effet y soient énoncées.

Dès lors que la brevetabilité est acceptée, des revendications de produit, de procédé et d'utilisation sont en règle générale admissibles. Cf. cependant dans ce contexte III, 3.2 et 4.1.1.

VERTRETUNG

Liste
der beim
Europäischen Patentamt
zugelassenen Vertreter

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Brandt, Ernst-Ulrich (DE)
Fa. Carl Schenck AG
Landwehrstrasse 5
Postfach 40 18
D—6100 Darmstadt 1

Fey, Hans-Jürgen (DE)
Fa. Carl Zeiss
Postfach 1369/1380
D—7082 Oberkochen

Änderungen / Amendments / Modifications

Fritsch, Helmut (DE)
Jochensteinstrasse 32
D—8500 Nürnberg 30

REPRESENTATION

List
of professional
representatives before the
European Patent Office

Grove, Horst (DE)

Weinbergstrasse 15
D—6200 Wiesbaden

Harwardt, Günther (DE)

Harwardt Neumann Patentanwälte
Postfach 14 55
Scheerengasse 2
D—5200 Siegburg

Hattwig, Henning (DE)

Krupp Koppers GmbH
Patentabteilung
Altendorfer Strasse 120
Postfach 102251
D—4300 Essen 1

REPRESENTATION

Liste
des mandataires agréés
près l'Office
européen des brevets

Bundesrepublik Deutschland Federal Republic of Germany / République fédérale d'Allemagne

König, Beate (DE)
Dienerstrasse 20
D—8000 München 2

Neumann, Ernst Dieter (DE)
Harwardt Neumann Patentanwälte
Postfach 14 55
Scheerengasse 2
D—5200 Siegburg

Löschungen / Deletions / Radiations

Melotte, Robert (NL) t
Bürgermeister-Ertl-Strasse 24a
D—8039 Puchheim Bhf.

Schüler, Albert (DE)— R. 102 (1)
Fuchshohl 17
D—6232 Bad Soden

Frankreich / France

Änderungen / Amendments / Modifications

Boillot, Marc (FR)
Société Nationale Elf Aquitaine
Division Propriété Industrielle
Tour Elf
F—92078 Paris La Défense—Cedex 45

Bruneau, Jean Antoine (FR)
Société Nationale Elf Aquitaine
Division Propriété Industrielle
Tour Elf
F—92078 Paris La Défense—Cedex 45

Cavrois, Philippe (FR)
Société Nationale Elf Aquitaine
Division Propriété Industrielle
Tour Elf
F—92078 Paris La Défense—Cedex 45

Chenard, René Marcel (FR)
31t, rue du Bas de la Butte
F—78810 Feucherolles

Colas, Jean-Pierre (FR)
Cabinet de Boisse
37, avenue Franklin Roosevelt
F—75008 Paris

Gaucherand, Michel (FR)
Coatex S.A.
B.P.n° 8
Rue Ampère
Z.I. Lyon-Nord
F—69730 Genay

Gutmann, Ernest (FR)
Ernest Gutmann—Yves Plasseraud
67, boulevard Haussmann
F—75008 Paris

Kopacz, William (US)
40, rue des Ecoles
F—75005 Paris

Lanos, Françoise (FR)
Société Nationale Elf Aquitaine
Division Propriété Industrielle
Tour Elf
F—92078 Paris La Défense—Cedex 45

Ohresser, François (FR)
Société Nationale Elf Aquitaine
Division Propriété Industrielle
Tour Elf
F—92078 Paris La Défense—Cedex 45

Ourgaud, Janine (FR)
Société Nationale Elf Aquitaine
Division Propriété Industrielle
Tour Elf
F—92078 Paris La Défense—Cedex 45

Peaucelle, Chantal (FR)
Ernest Gutmann—Yves Plasseraud
67, boulevard Haussmann
F—75008 Paris

Pinchon, Odile (FR)
PSA Etudes et Recherches
18, rue des Fauvelles
B.P. 16
F—92250 La Garenne Colombes

Plasseraud, Yves Jean Jacques (FR)
Ernest Gutmann—Yves Plasseraud
67, boulevard Haussmann
F—75008 Paris

Radmilovitch, Serge (FR)
Société Nationale Elf Aquitaine
Division Propriété industrielle
Tour Elf
F—92078 Paris La Défense—Cedex 45

Löschungen / Deletions / Radiations

Payraudeau, Clément (FR)— R. 102(1)
Résidence Bieckert
2, avenue d'Anvers
F—06000 Nice

Italien / Italy / Italie

Änderungen / Amendments / Modifications

Di Iorio, Giuseppe (IT)
Galleria Buenos Aires, 15
I—20124 Milano

Moriconi, Franco (IT)
Via Mario Fani 37
I—00135 Roma

Niederlande / Netherlands / Pays-Bas

Änderungen / Amendments / Modifications

Hoorweg, Petrus Nicolaas (NL)
Prinsenkade 7
P.O. Box 3127
NL—4800 DC Breda

Schweiz / Switzerland / Suisse**Änderungen / Amendments / Modifications**

Arnold, Winfried (CH)
Patentabteilung Ciba-Geigy AG
CH-4002 Basel

Kemény, Andreas (CH)
c/o Kemény AG Patentanwaltbüro
Postfach 3414
CH-6002 Luzern

Scheidegger, Hans (CH)
Scheidegger, Zwicky, Werner & Co.
Patentanwälte
Stampfenbachstrasse 48
Postfach
CH-8023 Zürich

von Foerster, Eckard (DE)
Scheidegger, Zwicky, Werner & Co.
Patentanwälte
Stampfenbachstrasse 48
Postfach
CH-8023 Zürich

Werner, Georges (CH)
Scheidegger, Zwicky, Werner & Co.
Patentanwälte
Stampfenbachstrasse 48
Postfach
CH-8023 Zürich

Zwicky, Heinrich (CH)
Scheidegger, Zwicky, Werner & Co.
Patentanwälte
Stampfenbachstrasse 48
Postfach
CH-8023 Zürich

Schweden / Sweden / Suède**Änderungen / Amendments / Modifications**

Lautmann, Kurt O (SE)
Box 245
S-691 25 Karlskoga

Lövgren, Tage (SE)
H. Albihs Patentbyrå AB
Box 7664
S-103 94 Stockholm

Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni**Änderungen / Amendments / Modifications**

Armitage, Ian Michael (GB)
Mewburn Ellis & Co.
33 Wine Street
GB-Bristol BS1 2BQ

Atkinson, Eric (GB)
Emhart Patents Department
P.O. Box 88
Ross Walk
GB-Belgrave, Leicester LE4 5BX

Badger, John Raymond (GB)
Dunlop Limited
Group Patent Department
P.O. Box 504
GB-Erdington, Birmingham B24 9QH

Betteridge, Eileen Margaret (GB)
170, Rowan Road
GB-London SW16 5JE

Calderbank, Thomas Roger (GB)
Mewburn Ellis & Co.
33 Wine Street
GB-Bristol BS12 BQ

Cookson, Barbara Elizabeth (GB)
Mathisen, Macara & Co.
The Coach House
6-8 Swakeleys Road
GB-Ickenham, Uxbridge UB10 8BZ

Corin, Christopher John (GB)
Mathisen, Macara & Co.
The Coach House
6-8 Swakeleys Road
GB-Ickenham, Uxbridge UB10 8BZ

Drury, Peter Lawrence (GB)
Emhart Patents Department
P.O. Box 88
Ross Walk
GB-Belgrave, Leicester LE4 5BX

Eder, Ephry (GB)
E. Eder & Co.
2 Chichester Rents
Chancery Lane
GB-London WC2A 1EG

Fenwick, Elizabeth Anne (GB)
Dunlop Limited
Group Patent Department
P.O. Box 504
GB-Erdington, Birmingham B24 9QH

Foster, David Martyn (GB)
Mathisen, Macara & Co.
The Coach House
6-8 Swakeleys Road
GB-Ickenham, Uxbridge UB10 8BZ

Gilding, Martin John (GB)
Emhart Patents Department
P.O. Box 88
Ross Walk
GB-Belgrave, Leicester LE4 5BX

Hinton, Alan Horace (GB)
Dunlop Limited
Group Patent Department
P.O. Box 504
GB-Erdington, Birmingham B24 9QH

Jones, Stephen Francis (GB)
Imperial Chemical Industries PLC
Legal Department: Patents
P.O. Box 6,
GB—Welwyn Garden City, Herts AL7 1HD

Kinton, Colin David (GB)
Dunlop Limited
Group Patent Department
P.O. Box 504
GB—Erdington, Birmingham B24 9QH

Knott, Stephen Gilbert (GB)
Mathisen, Macara & Co.
The Coach House
6—8 Swakeleys Road
GB—Ickenham, Uxbridge UB108BZ

Macara, John Stuart (GB)
Mathisen, Macara & Co.
The Coach House
6—8 Swakeleys Road
GB—Ickenham, Uxbridge UB108BZ

MacKenzie, Ian Alastair Robert (GB)
Parfitt Electronics Ltd.
6 View Road
GB—London N6 4DA

Maury, Richard Philip (GB)
Mathisen, Macara & Co.
The Coach House
6—8 Swakeleys Road
GB—Ickenham, Uxbridge UB10 8BZ

Moore, John Hamilton (GB)
Dunlop Limited
Group Patent Department
P.O. Box 504
GB—Erdington, Birmingham B249QH

Pepper, John Herbert (GB)
13 Tytherly Green
GB—Bournemouth, Hants BH8 OPA

Sparrow, Alvar Alfred (GB)
Dunlop Limited
Group Patent Department
P.O. Box 504
GB—Erdington, Birmingham B249QH

Spencer, Hubert John (GB)
Emhart Patents Department
P.O. Box 88
Ross Walk
GB—Belgrave, Leicester LE45BX

Stuart, Ian Alexander (GB)
Mewburn Ellis & Co.
33 Wine Street
GB—Bristol BS12BQ

Taylor, Derek George (GB)
Mathisen, Macara & Co.
The Coach House
6—8 Swakeleys Road
GB—Ickenham, Uxbridge UB10 8BZ

Treves, Barry William (GB)
Dunlop Limited
Group Patent Department
P.O. Box 504
GB—Erdington, Birmingham B24 9QH

Löschungen / Deletions/ Radiations

French, Edward Llewelyn (GB) t
Hyde, Heide & O'Donnell
146 Buckingham Palace Road
GB—London SW1W9TR

Fünfter Rat des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter

Ordentliche und stellvertretende Mitglieder

Nachstehend sind die Namen der ordentlichen und stellvertretenden Mitglieder des fünften Rats des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter aufgeführt.

Die Wahlen sind vom Rat durchgeführt worden (Artikel 7 (8) der Vorschriften über die Errichtung des Instituts).

Die Namen der Mitglieder sind in alphabetischer Reihenfolge angegeben.

Wahl des Vorstands des Instituts

Der fünfte Rat des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter hat in seiner ersten Sitzung in Cannes am 22. und 23. April 1985 die Vorstandsmitglieder gewählt:

Fifth Council of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office

Members (representatives and substitutes)

The following list sets out the names of those members (representatives and substitutes) who have been elected to the fifth Council of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office.

The elections were organised by the Council (Article 7 (8) of the Regulation on the establishment of the Institute).

The names of the members appear in alphabetical order.

Election of Officers of the Institute

At its first meeting, held in Cannes on 22 and 23 April 1985, the fifth Council of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office elected its officers and board members:—

Cinquième Conseil de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets

Membres titulaires et suppléants

La liste ci-après contient les noms des membres titulaires et suppléants du cinquième Conseil de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets.

Les élections ont été organisées par le Conseil (article 7, paragraphe 8 du règlement relatif à la création de l'Institut).

Les noms des membres sont donnés dans l'ordre alphabétique.

Election du Bureau de l'Institut

Lors de sa première réunion, tenue à Cannes les 22 et 23 avril 1985, le cinquième Conseil de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets a procédé à l'élection des personnalités investies d'une fonction particulière et des membres du Bureau:—